

Источниковедческие сборники,  
изданные Институтом русского языка  
АН СССР  
(библиографический обзор)

Издание сборников было предпринято по инициативе заведующего Сектором лингвистического источниковедения и исследования памятников языка С. И. Коткова и знаменовало начало разработки специальной научной дисциплины — лингвистического источниковедения.

В 1963 г. под редакцией С. И. Коткова вышел первый сборник — «Лингвистическое источниковедение» (М., Изд-во АН СССР). Необходимо было, писал С. И. Котков, «наметить основные объекты и направления археографических изысканий, определить содержание и типы лингвистической информации о памятниках языка». Вместе с тем подчеркивалась необходимость разработки эдиционной теории, принципов и методов издания письменных источников (3)<sup>1</sup>. Содержание первого сборника в основном определялось кругом работ, выполняемых в то время Сектором. Материалом для статей послужили наблюдения над рукописными текстами и опыт подготовки их к изданию. В статье С. И. Коткова «О совместном издании древнерусских скорописных памятников лингвистами и историками» (5—23) намечались возможные аспекты сотрудничества историков и лингвистов в области издания старинных рукописных текстов. Особое внимание уделялось отбору материалов для публикаций и наборному воспроизведению данных текстов. Трудности, с которыми сталкиваются публикаторы при членении слитного текста на слова, послужили предметом наблюдений О. А. Князевской<sup>2</sup>. Характеризовались принципы словоделения — современный и исторический и отмечалось неоправдан-

<sup>1</sup> Здесь и далее в скобках указываем страницы.

<sup>2</sup> О. А. Князевская. Некоторые вопросы словоделения текста (24—34).

ное совмещение их в том или ином издании. При выявлении границ отдельных слов рекомендовалось ориентироваться «на систему языка эпохи создания оригинала». Классификации начертаний в скорописных текстах XVI—XVII вв. была посвящена статья Р. В. Бахтуриной «Воспроизведение скорописного текста и учет графических вариантов» (35—37). О характере описок и ошибок, встречающихся в рукописях, о необходимости их дифференциации при подготовке текстов к публикации писала Н. П. Панкратова<sup>3</sup>. И. С. Филиппова касалась прочтения слова *чети*<sup>4</sup>. В обзоре В. Г. Демьянова сообщалось о публикациях и описаниях русских рукописей за рубежом с 1950 по 1960 г.<sup>5</sup> В. И. Тагунова описала интересные в лингвистическом отношении рукописи XVII—XIX вв., хранящиеся в Муромском краеведческом музее<sup>6</sup>. Рукописные материалы И. В. Паузе, связанные с изучением русского языка, рассмотрены в статье Д. Е. Михальчи<sup>7</sup>. Наблюдения над текстом Русской правды приведены в работе А. С. Орешникова<sup>8</sup>. В сборнике опубликованы тексты: шесть посланий из переписки Василия III со старцами Иосифо-Волоколамского монастыря 1530—1532 гг. (ГИМ и ГПБ)<sup>9</sup>, письмо Марины Турковой сыну Евфимию Туркову XVI в. (ГБЛ)<sup>10</sup>, письмо Авдотьи Нетребуевой игумену Троице-Сергиева монастыря Иоасафу 1536—1537 гг. (ГБЛ)<sup>11</sup>, письмо унженского посадского человека Онисима Пономарева 1750 г. (ИРЯЗ АН СССР)<sup>12</sup>, запись новгородского книжника 1557—1558 гг. (ГАЯО)<sup>13</sup>. Приведены фотокопии отдельных источников. Опись архива

<sup>3</sup> Н. П. Панкратова. Из наблюдений над ошибками и описками в материалах частной переписки конца XVI—начала XVII в. (58—72).

<sup>4</sup> И. С. Филиппова. Об одной графической детали в скорописи XVII в. (73—77).

<sup>5</sup> В. Г. Демьянов. Публикации и описания русских рукописей за рубежом с 1950 по 1960 г. (библиографический обзор) (78—103).

<sup>6</sup> В. И. Тагунова. Рукописи Муромского музея (104—111).

<sup>7</sup> Д. Е. Михальчи. Из рукописей И. В. Паузе (112—120).

<sup>8</sup> А. С. Орешников. К вопросу о составе Краткой Правды (121—130).

<sup>9</sup> А. А. Зимин. Переписка старцев Иосифо-Волоколамского монастыря с Василием III (131—135).

<sup>10</sup> А. А. Зимин. Рукописи Евфимия Туркова и письмо Марины Турковой (136—139).

<sup>11</sup> С. М. Капитанов. Частное письмо 1536/37 г. (140—146).

<sup>12</sup> А. С. Орешников. Деловое письмо 1750 г. (147).

<sup>13</sup> С. О. Шмидт. Малоизвестная запись новгородского книжника XVI в. (148—152).

Посольского приказа 1614 г. как источник для изучения русских имен и фамилий охарактеризована в статье С. А. Левиной<sup>14</sup>.

Второй сборник — «Исследования по лингвистическому источниковедению» вышел в свет, как и первый, в 1963 г. (М., Изд-во АН СССР). Редакторы сборника — С. И. Котков и О. А. Князевская. В книге освещались вопросы научного издания и описания рукописей, проблемы их палеографического и текстологического исследований, приводились сведения о новых лингвистических источниках. О. А. Князевская писала о лингвистическом аннотировании древних рукописей, предлагая в качестве примера аннотацию рукописи 1219 г. (ГБЛ, ф. 304, № 35)<sup>15</sup>. Л. П. Жуковская обращала внимание на лингвистическую значимость памятников письменности традиционного содержания, характеризовала методику их исследования<sup>16</sup>. В. Ф. Дубровина касалась возможности привлечения греческих параллелей для прочтения некоторых мест переводных славяно-русских текстов, таких, как Изборник 1076 г. и Синайский патерик XI в.<sup>17</sup> Исследовались в плане палеографии, графики и языка Слово Ипполита (ГИМ, Чуд. 12) и Учительное евангелие Константина Болгарского (ГИМ, Син. 262)<sup>18</sup>. О. В. Малкова напечатала палеографическое описание Добривола евангелия 1164 г. (ГБЛ, ф. 256, № 103)<sup>19</sup>. В. Г. Демьянову принадлежит статья, посвященная изучению Успенского сборника XII в.<sup>20</sup> В. Д. Кузьминой опубликовано описание рукописей Успенского кремлевского собора, составленное Г. И. Истоминым и М. Н. Сперанским<sup>21</sup>. Н. С. Котко-

<sup>14</sup> С. А. Левина. Имена и фамилии в описи архива Посольского приказа 1614 г. (153—156).

<sup>15</sup> О. А. Князевская. О лингвистическом аннотировании древнерусских рукописей (5—19).

<sup>16</sup> Л. П. Жуковская. Памятники письменности традиционного содержания как лингвистический источник (их значение и методика исследования) (20—35).

<sup>17</sup> В. Ф. Дубровина. О привлечении греческих параллелей для прочтения переводных славяно-русских текстов (36—44).

<sup>18</sup> В. С. Голышенко. К гипотезе о ростовской библиотеке XIII века (45—64).

<sup>19</sup> О. В. Малкова. Палеографическое описание галицко-волынской рукописи XII века (65—78).

<sup>20</sup> В. Г. Демьянов. Из истории изучения языка Успенского сборника XII века (79—87).

<sup>21</sup> Г. И. Истомирин, М. Н. Сперанский. Описание рукописей Успенского кремлевского собора (ГИМ, инв. № 80370). Вводная

вой сообщалось о таких специфических источниках, как названия русских бортных знамен<sup>22</sup>. Материалы частной переписки XVII в. послужили предметом наблюдений Н. П. Панкратовой<sup>23</sup> и Н. И. Тарабасовой<sup>24</sup>. Об элементах пунктуации в скорописи говорилось в статье И. С. Филипповой<sup>25</sup>. А. С. Орешников поместил заметку о пунктуации в записях распросных речей (Архив Оружейной палаты)<sup>26</sup>. А. Н. Робинсон выступил с обзором изданий Жития Аввакума, отметив имеющиеся в них орфографические и текстологические ошибки<sup>27</sup>. С. И. Котков опубликовал заметку «П. К. Симони об изучении надписей на памятниках древнерусской станковой живописи» (190—198).

Третий сборник под названием «Источниковедение и история русского языка» появился в 1964 г. (М., Изд-во «Наука»). Редакторы — С. И. Котков и В. Ф. Дубровина. Сборник открывает статья С. И. Коткова «О предмете лингвистического источниковедения» (3—13). Новое научное направление, которое автор предлагает назвать лингвистическим источниковедением, ставит своей задачей исследование источников со стороны их лингвистической содержательности и информативности. Статьи Р. А. Симонова и Л. П. Жуковской посвящены вопросам истории нумерации и алфавитов у славян<sup>28</sup>. В. Ф. Дубровина касается роли и места грецизмов в переводной письменности древнейшего периода<sup>29</sup>. О. А. Князевская

---

заметка, примечания и подготовка к печати В. Д. Кузьминой (88—119).

<sup>22</sup> *И. С. Коткова*. Названия русских бортных знамен — историко-лингвистический источник (120—133).

<sup>23</sup> *Н. П. Панкратова*. Элементы эпистолярной традиции в частной переписке XVII века (134—143).

<sup>24</sup> *Н. И. Тарабасова*. Об одном фразеологизме в частной переписке XVII века (144—155).

<sup>25</sup> *И. С. Филиппова*. Из наблюдений над элементами пунктуации в скорописи (156—170).

<sup>26</sup> *А. С. Орешников*. Заметка о пунктуации в московских документах XVII века (171—174).

<sup>27</sup> *А. Н. Робинсон*. Вопросы изучения древнерусского памятника по автографу (Житие Аввакума) (175—189).

<sup>28</sup> *Р. А. Симонов*. О некоторых особенностях нумерации, употреблявшейся в кириллице (14—36); *Л. П. Жуковская*. К истории буквенной цифири и алфавитов у славян (37—43).

<sup>29</sup> *В. Ф. Дубровина*. Из наблюдений над употреблением грецизмов в переводном тексте русской рукописи XI в. (44—58).

описывает методику выявления фонетико-морфологических особенностей живой речи писцов по данным орфографии памятников<sup>30</sup>. Н. Ф. Молчанова рассматривает методы изучения морфологического процесса по памятникам письменности<sup>31</sup>. Лингво-текстологический анализ Архангельского евангелия 1092 г. и родственных ему рукописей представлен в статье Л. П. Жуковской<sup>32</sup>. Палеографическое описание рукописного памятника, так называемого Сийского евангелия 1339 г., составляет содержание статьи Е. М. Сморгуновой<sup>33</sup>. В. Г. Демьянов по данным Успенского сборника анализирует основу древнерусского имперфекта<sup>34</sup>. Тексты XV—XVII вв. послужили материалом для статьи А. С. Орешникова «О применении формализации к описанию деловых текстов» (150—156). Переписка XVI—XVII вв. как источник для изучения народной речи представлена в работе Н. И. Тарабасовой<sup>35</sup>. И. С. Филишова характеризует писцовые книги XV—XVII вв.<sup>36</sup>, а Н. С. Коткова — книги Денежного стола XVII в.<sup>37</sup> В. Я. Дерягин исследует графические особенности 130 севернорусских актов 1510—1629 гг.<sup>38</sup> Он же публикует челобитную старцев Черногорского монастыря (на р. Пинеге)<sup>39</sup>. С. О. Шмидт печатает текст «Врачебница мудра зело» из рукописного сборника середины XVII в. (ГИМ, Чуд. № 53/355)<sup>40</sup>.

---

<sup>30</sup> О. А. Князевская. Орфография и отражение в письме явлений языка (на материале рукописей XI—XIV вв.) (59—68).

<sup>31</sup> Н. Ф. Молчанова. К вопросу об отражении морфологического процесса в памятниках письменности (69—83).

<sup>32</sup> Л. П. Жуковская. Новые данные об оригиналах русской рукописи 1092 г. (84—118).

<sup>33</sup> Е. М. Сморгунова. Древнейший московский рукописный памятник (Палеографическое описание и вопрос об оригинале рукописи 1339 г. БАН, № 338) (119—141).

<sup>34</sup> В. Г. Демьянов. Основа имперфекта в древнерусском книжном языке XII века (142—149).

<sup>35</sup> Н. И. Тарабасова. О некоторых особенностях языка деловой письменности (157—172).

<sup>36</sup> И. С. Филишова. К лингвистическому изучению писцовых книг (173—189).

<sup>37</sup> Н. С. Коткова. Книги Денежного стола (190—202).

<sup>38</sup> В. Я. Дерягин. Связные написания в северных актах XVI—начала XVII в. (203—210).

<sup>39</sup> В. Я. Дерягин. Пинежская челобитная 1676 г. (211—215).

<sup>40</sup> С. О. Шмидт. Врачебница мудра зело (по рукописи XVII в.) (216—217).

Четвертый сборник — «Исследования источников по истории русского языка и письменности» (М., изд-во «Наука», 1966) вышел под ред. Л. П. Жуковской и Н. И. Тарабасовой. Как и предыдущие, он включает в себя работы, в которых раскрывается значение тех или иных источников для истории русского языка. С. И. Котков обращает внимание исследователей на современные русские художественные тексты как на источник познания истории языка<sup>41</sup>. Н. В. Подольская характеризует некоторые фонетические, морфологические и лексические особенности надписей XI—XIV вв. на предметах и зданиях<sup>42</sup>. Статья Л. П. Жуковской посвящена текстолого-лингвистическому анализу Юрьевского евангелия XII в.<sup>43</sup> Э. Благова рассматривает лексику и синтаксис гомилий Супрасльского и Успенского сборников<sup>44</sup>. А. С. Львов сообщает о путях проникновения слова *грамота* из греческого в древнерусский<sup>45</sup>. Толкование слова *перегъбъ*, встретившегося в Лаврентьевской летописи, находим в статье М. В. Щепкиной<sup>46</sup>. А. И. Сумкина приводит новые материалы для изучения особенностей ударения XVII в.<sup>47</sup> И. С. Филиппова обследует скорописные тексты второй половины XVII в. с точки зрения графики<sup>48</sup>. Вопросам палеографии посвящены статьи С. Д. Ищенко<sup>49</sup> и О. В. Творогова<sup>50</sup>. Е. М. Сморгунова рассматривает графику смоленских грамот XVII в.<sup>51</sup> Н. Н. Розов со-

<sup>41</sup> С. И. Котков. Современные русские художественные тексты и история языка (5—24).

<sup>42</sup> Н. В. Подольская. Надписи на предметах и зданиях — лингвистический источник (по материалам XI—XIV вв.) (25—43).

<sup>43</sup> Л. П. Жуковская. Юрьевское евангелие в кругу родственных памятников (44—76).

<sup>44</sup> Э. Благова. Гомилии Супрасльского и Успенского сборников (77—87).

<sup>45</sup> А. С. Львов. К истории слова *грамота* в древнерусской письменности (88—103).

<sup>46</sup> М. В. Щепкина. К интерпретации одного места в Лаврентьевской летописи (104—105).

<sup>47</sup> А. И. Сумкина. Акцентированные рукописи XVII в. (106—121).

<sup>48</sup> И. С. Филиппова. Об употреблении букв *ѣ* и *ь* в московских рукописях XVII в. (122—139).

<sup>49</sup> С. Д. Ищенко. Старейший русский список студийского устава (палеографическое описание) (140—161).

<sup>50</sup> О. В. Творогов. О выносных буквах в русских рукописях XV—XVII вв. (162—175).

<sup>51</sup> Е. М. Сморгунова. О пограничных сигналах в скорописи (наблюдения над графикой смоленских грамот XVII в.) (176—190).

общает интересные сведения о частной русской библиотеке XVI в.<sup>52</sup> Обзор русских и украинских рукописей и старопечатных книг в болгарских книгохранилищах содержит работа Н. М. Дылевского<sup>53</sup>. В ряде статей описаны рукописные и старопечатные источники, хранящиеся в Курском, Орловском и Воронежском областных архивах, а также в Горьковском историко-архитектурном музее-заповеднике<sup>54</sup>. В библиографическом обзоре А. М. Сабениной обобщена зарубежная литература, посвященная 1100-летию юбилею первой славянской азбуки<sup>55</sup>. А. В. Кучкиным опубликовано «Наказание отца к сыну» по списку середины XV в. (ГБЛ, ф. 247, № 253)<sup>56</sup>, М. Я. Волковым — письмо Н. А. Сенявина сельскому старосте (первая четв. XVIII в. — ЦГАДА, ф. 350, кн. 4086)<sup>57</sup>.

Пятый сборник — «Лингвистические источники. Фонды Института русского языка» (М., изд-во «Наука», 1967). Редакторы — С. И. Котков и А. И. Сумкина. Сборник представляет собой обозрение лингвистических источников, хранящихся в Москве в Институте русского языка АН СССР и в Ленинграде в Словарном секторе Института. Во вводной статье С. И. Коткова «О лингвистических источниках с заданной информацией и некоторых других» (5—9) цель издания формулируется так: «обобщить некоторый опыт создания и обработки указанных фондов, информировать о них научную общественность, содействовать опубликованием обозрения упорядочению и сохранению их, осветить для истории науки состояние данной вспомогательной области, привлечь внимание

<sup>52</sup> Н. Н. Розов. Библиотека Сильвестра (XVI в.) (191—205).

<sup>53</sup> Н. М. Дылевский. Русские и украинские рукописи и старопечатные книги в болгарских книгохранилищах (206—224).

<sup>54</sup> З. Д. Попова. Рукописи XVII—XVIII веков в Курском областном архиве (225—235); Т. С. Оловеникова. Рукописные материалы XVII—XIX веков в Орловском областном архиве (236—245); В. А. Скогорев, В. И. Собинникова. Памятники письменности XVII—XVIII веков в Воронежском областном архиве (246—252); В. И. Тагунова. Из рукописей Горьковского Историко-архитектурного музея-заповедника (253—259).

<sup>55</sup> А. М. Сабенина. Обзор зарубежной литературы, опубликованной к 1100-летию славянской письменности (260—287).

<sup>56</sup> А. В. Кучкин. «Наказание отца к сыну» по списку середины XV века (288—290).

<sup>57</sup> М. Я. Волков. Письмо Н. А. Сенявина сельскому старосте (291—293).

специалистов к разработке научных оснований, на которых ее следует строить». Книга состоит из следующих разделов <sup>58</sup>: I. Словарные материалы. Словарная картотека современного русского литературного языка (Ленинград) — Н. З. Котелова, А. В. Семериков, Т. А. Дальгрэн (10—46); Картотека Словаря синонимов русского языка — С. Ф. Геккер (46—47); Картотека Словаря европейских фамилий — Л. П. Калакуцкая, В. Э. Сталтмане (47—56); Картотека Словаря языка Пушкина, Частотный словарь языка Пушкина, Материалы к словарю поэтических произведений Н. А. Некрасова, Словоуказатели к текстам поэтов первой половины XIX в. — Г. В. Артемьева (56—70); Источники Словаря русских народных говоров (Ленинград) — И. А. Попов, Ф. П. Сороколетов (70—80); Картотека Словаря современного русского народного говора — Т. С. Коготкова (80—86); Картотека по материалам словарей XVIII в. — Г. В. Артемьева (86—92); Картотека Словаря XVIII века (Ленинград) — Б. Э. Биржакова (92—100); Картотека древнерусского словаря (ДРС) — О. И. Смирнова (100—124); Картотека Словаря древнерусского языка (XI—XIV вв.) — Т. А. Сумникова (124—137); Картотека этимологического словаря славянских языков — Л. В. Куркина (137—148). II. Материалы по грамматике и словоупотреблению. Материалы ответов на вопросники по фонетике, морфологии, словообразованию и лексике — Г. А. Барина, С. М. Кузьмина, Л. К. Граудина, Р. В. Бахтурина, Е. Ф. Петрищева (149—166); Картотека по современному русскому ударению — Н. А. Еськова (167—177); Картотека по современному словоупотреблению — Л. И. Скворцов (178—181); Картотека по исторической грамматике и словообразованию русского литературного языка нового времени — Г. В. Артемьева (181—188); Картотека по сравнительно-историческому синтаксису восточнославянских языков — В. З. Санников (188—193). III. Диалектологические материалы — Е. Г. Бурова (194—207). IV. Фонотеки. Фонотека лаборатории экспериментальной фонетики — С. С. Высотский (208—237); Фонотека современной разговорной речи — Л. А. Капанадзе, Л. П. Крысин (237—243). V. Рукописный отдел — А. С. Орешников, А. И. Сумкина (244—280).

<sup>58</sup> Авторы или автора указываем после рубрики.



Напечатана статья А. В. Семерикова «Из истории академической словарной картотеки» (281—316).

Шестой сборник — «Изучение русского языка и источниковедение» (М., Изд-во «Наука») был опубликован в 1969 г. Его редактор — В. Ф. Дубровина. Сборник открывает статья Л. П. Жуковской, в которой рассматривается вопрос о месте лингвистики в текстологии<sup>59</sup>. Т. А. Сумникова касается проблемы перевода Исторической палеи<sup>60</sup>. Анализ цитаты из Охридского апостола XII в. составляет содержание статьи А. С. Львова<sup>61</sup>. Н. Н. Розов описывает служебники Новгородско-Софийской библиотеки<sup>62</sup>, публикуя приписки, записи, пометы на рукописных книгах XV—XVII вв. Н. П. и Н. Н. Смокины публикуют фрагменты евангелия, обнаруженные в переплете Арадской кормчей середины XV в.<sup>63</sup> Публикация включает замечания по палеографии и графике фрагментов, сравнение их с текстами из Ассеманиева, Остромирова, Архангельского и других евангелий. В. С. Голышенко, проанализировав текст «Слова Ипполита» (2-я пол. XII в.), выявляет опечатки и ошибки, допущенные в изданиях этой рукописи<sup>64</sup>. Н. А. Мещерский приводит запись на последнем листе Сийского евангелия (БАН, Арх. ком., № 338), содержащую похвалу Ивану Калите, и уточняет ее датировку<sup>65</sup>. Г. А. Хабургаев характеризует локальную письменность XVI—XVII вв. как источник «для реконструкции местных говоров минувших эпох»<sup>66</sup>. Эволюции частной переписки как жанра посвящена статья Н. П. Панкратовой<sup>67</sup>. Н. И. Тарабасова обосновывает возможность использования в качестве линг-

<sup>59</sup> Л. П. Жуковская. Лингвистические данные в текстологических исследованиях (3—26).

<sup>60</sup> Т. А. Сумникова. К проблеме перевода Исторической палеи (27—39).

<sup>61</sup> А. С. Львов. По поводу упоминания о Мефодии в календаре Охридского апостола (40—54).

<sup>62</sup> Н. Н. Розов. Служебники Новгородско-Софийской библиотеки (состав, приписки, записи, пометы) (55—67).

<sup>63</sup> Н. П. и Н. Н. Смокины. Вновь найденный фрагмент древнего евангелия (68—79).

<sup>64</sup> В. С. Голышенко. Замечания к изданному тексту «Слова Ипполита» (80—92).

<sup>65</sup> Н. А. Мещерский. К изучению ранней московской письменности (93—103).

<sup>66</sup> Г. А. Хабургаев. Локальная письменность XVI—XVII вв. и историческая диалектология (104—126).

<sup>67</sup> Н. П. Панкратова. Из истории частной переписки на Руси (127—155).

вистических источников текстов, писанных русскими со слов нерусских<sup>68</sup>. А. И. Сумкина печатает письма П. В. Постникова, в которых отразилась русская акцентология конца XVII—начала XVIII в.<sup>69</sup> Язык «Писем о природе и человеке» А. Д. Кантемира (сер. XVIII в.) проанализирован в работе В. В. Веселитского<sup>70</sup>. Библиографический обзор Н. И. Галкиной и В. Г. Демьянова знакомит читателей с публикациями и описаниями русских рукописей за рубежом<sup>71</sup>. Статья С. И. Коткова и Н. Ф. Савченко посвящена монастырским фондам рукописей во Владимирском областном архиве<sup>72</sup>. Характеристику рукописных материалов XVII—XVIII вв., находящихся в Ростовском областном архиве, содержит заметка А. Н. Качалкина<sup>73</sup>. Э. М. Плискевич описывает памятники «подлинно дмитровской деловой письменности» XV—XVII вв.<sup>74</sup> Г. Г. Мельниченко сообщает о картотеке «Ярославского областного словаря», хранящейся в Ярославском педагогическом институте<sup>75</sup>. В статье В. А. Кучкина опубликована особая редакция «Наказания» Симеона Тверского по трем спискам (ГАКО, ф. 558, оп. 2, № 225; ГБЛ, ф. 304, № 769; ГПБ, Погод. № 1577)<sup>76</sup> и в заметке Н. П. Панкратовой — письмо Д. Ларионовой (ГБЛ, М. 10972, № 18, л. 1—4)<sup>77</sup>.

В седьмом сборнике — «Русский язык. Источники для его изучения» (М., изд-во «Наука», 1971), который вышел

<sup>68</sup> Н. И. Тарабасова. К изучению текстов, писанных русскими со слов нерусских (156—172).

<sup>69</sup> А. И. Сумкина. Письма П. В. Постникова (конец XVII—начало XVIII в.) (173—191).

<sup>70</sup> В. В. Веселитский. «Письма о природе и человеке» А. Д. Кантемира (192—201).

<sup>71</sup> Н. И. Галкина, В. Г. Демьянов. Публикации и описания русских рукописей за рубежом с 1961 по 1965 г. (библиографический обзор) (202—210).

<sup>72</sup> С. И. Котков, Н. Ф. Савченко. Монастырские фонды рукописей во Владимирском областном архиве (XVII—нач. XVIII в.) (211—222).

<sup>73</sup> А. Н. Качалкин. Из материалов Ростовского областного архива (223—227).

<sup>74</sup> Э. М. Плискевич. Некоторые сведения о дмитровских грамотах XV—XVII вв. (228—235).

<sup>75</sup> Г. Г. Мельниченко. Картоотека «Ярославского областного словаря» (236—242).

<sup>76</sup> В. А. Кучкин. Особая редакция «Наказания» Симеона Тверского (243—251).

<sup>77</sup> Н. П. Панкратова. Письмо Д. Ларионовой (XVII в.) (252—257).

под ред. С. И. Коткова, раскрывалось значение отдельных памятников для истории русского языка, сообщались сведения о рукописных собраниях, публиковались отдельные тексты. Л. С. Ковтун исследовала предисловие Нила Курлятева к переводу Псалтыри, сделанному Максимом Греком (ГПБ, Погод. 1143, 1602—1605 гг., л. 1—1 об.) и послесловие Дмитрия Герасимова к его собственному переводу Псалтыри Брюнона<sup>78</sup>. Е. Э. Гранстрем опубликовала в сопоставлении с греческим оригиналом фрагмент «Минеи Дубровского» на июнь месяц (ГПБ, № 1. 36)<sup>79</sup>. В Венской национальной библиотеке (№ 171) хранится рукопись, представляющая собой словарь древнегреческого языка, составленный неизвестным автором в XI—XII вв. и переведенный на древнерусский язык. В. Е. Ушаков дал палеографическое и лингвистическое описание этой рукописи, установил время перевода греческого манускрипта на русский язык — 1355 г.<sup>80</sup> А. М. Сабенина охарактеризовала статейные списки как источник для истории русского языка<sup>81</sup>. С. И. Котков, отметив недостаточную изученность источников по истории говора Москвы, подверг критическому рассмотрению исследования по этой проблематике<sup>82</sup>. Ряд источников делового содержания XVIII в., отразивших московский говор, приведен в статье А. П. Федченко<sup>83</sup>. З. Д. Попова отметила группу документов XVII в., в которых отразились черты синтаксиса устной и разговорной речи<sup>84</sup>. Языку произведений Курбского посвящена статья М. В. Ляпон «Сочинения Курбского — источник для исследования явлений модальности» (127—150). Методика исследования старинных текстов в источниковедческом плане рассмотрена В. Я. Дерягиным<sup>85</sup>. Источниковедче-

<sup>78</sup> Л. С. Ковтун. Русские книжники XVI столетия о литературном языке своего времени (3—23).

<sup>79</sup> Е. Э. Гранстрем. Греческие параллели к гимнографическим текстам «Минеи Дубровского» (24—43).

<sup>80</sup> В. Е. Ушаков. Древнерусский перевод греческого словаря (рукопись Венской национальной библиотеки) (44—58).

<sup>81</sup> А. М. Сабенина. Статейные списки и их значение для истории русского языка (59—84).

<sup>82</sup> С. И. Котков. Об исследовании источников по истории говора Москвы (85—103).

<sup>83</sup> А. П. Федченко. О некоторых московских материалах деловой письменности XVIII в. (104—112).

<sup>84</sup> З. Д. Попова. Об источниках XVII в. для изучения синтаксиса устной разговорной речи (113—126).

<sup>85</sup> В. Я. Дерягин. К вопросу об индивидуальном и традицион-

ское значение традиционной владельческой формулы раскрыто в работе Н. С. Котковой<sup>86</sup>. Описания фондов Гос. архива Тамбовской области и Череповецкого краеведческого музея заключают статьи В. А. Скогорева<sup>87</sup>, а также К. К. Морозова и Ю. И. Чайкиной<sup>88</sup>. Эпистолярные тексты XVII в. опубликованы Т. И. Евтюшиной<sup>89</sup>. Г. А. Богатова аннотировала в источниковедческом плане «Ярославские губернские ведомости» прошлого столетия<sup>90</sup>. Вопросам пополнения словарной картотеки современного русского литературного языка посвящена статья Р. П. Рогожниковой<sup>91</sup>.

Восьмой сборник — «Восточнославянские языки. Источники для их изучения» (М., изд-во «Наука») вышел в 1973 г. Редакторы — Л. П. Жуковская и Н. И. Тарабасова. В статье С. И. Коткова обращается внимание на изучение поздних скорописных текстов, намечаются пути освоения древних и поздних источников в современной русистике<sup>92</sup>. Статьи Д. Г. Гринчишина<sup>93</sup>, В. П. Градовой и С. Ф. Левченко<sup>94</sup>, А. И. Журавского<sup>95</sup> посвящены характеристике картотек словарей украинского и белорусского языков. Р. П. Рогожников выступая со статьей «О принципах отбора служебных слов для словарных картотек» (53—62), Н. И. Тарабасовой обобщен опыт составления указателя слов к памятникам деловой

---

ном в деловой письменности (на материале важских порядных XVII в.) (151—188).

<sup>86</sup> Н. С. Коткова. Историко-лингвистические свидетельства древней владельческой формулы (189—209).

<sup>87</sup> В. А. Скогорев. Памятники деловой письменности XVII—XVIII вв. в Государственном архиве Тамбовской области (210—215).

<sup>88</sup> К. К. Морозов, Ю. И. Чайкина. Рукописные материалы Белозерья XV—XVII вв. в Череповецком краеведческом музее (216—222).

<sup>89</sup> Т. И. Евтюшина. Из белозерской переписки XVII в. (223—229).

<sup>90</sup> Г. А. Богатова. Материалы по русской исторической лексикологии в «Губернских ведомостях» (230—246).

<sup>91</sup> Р. П. Рогожникова. Некоторые вопросы организации словарной картотеки (247—255).

<sup>92</sup> С. И. Котков. Об источниковедческом аспекте в исследованиях по истории русского языка (4—13).

<sup>93</sup> Д. Г. Гринчишин. Словарь древнеукраинского языка XIV—XV вв. Картотека (14—26).

<sup>94</sup> В. П. Градова, С. Ф. Левченко. Словарь современного украинского языка. Картотека (27—32).

<sup>95</sup> А. И. Журавский. Словарь старобелорусского языка. Картотека (33—52).

письменности<sup>96</sup>. Л. П. Жуковская отмечает источниковедческое значение текстов, написанных в одной и той же рукописи повторно или по нескольку раз<sup>97</sup>. В статье о Максиме Греке получают освещение вопросы изучения языка по памятникам «высокой» книжности, анализируются исправления, которые вносились в славянский текст Псалтыри Максимом Греком<sup>98</sup>. Т. А. Сумникова раскрывает значение «Повести о великом князе Ростиславе Мстиславиче Смоленском и о церкви» (XII в.) для истории русского языка<sup>99</sup>, публикует его текст по списку из Нифонтовского сборника 30-х годов XVI в. О. В. Малкова уточняет время написания Типографского евангелия (ЦГАДА, ф. 381, № 6)<sup>100</sup>. Текстологический анализ «Шестоднева» Иоанна экзарха по имеющимся в книгохранилищах Москвы и Ленинграда спискам XIII—XVIII вв. включает работа Г. С. Баранковой<sup>101</sup>. В. Г. Демьянов характеризует топонимические материалы Курантов XVII в.<sup>102</sup> В. В. Колесов описывает систему знаков, передававших русское словесное ударение, в рукописях XIV—XVII вв.<sup>103</sup> С акцентуацией старопечатных книг знакомит читателя А. И. Сумкина<sup>104</sup>. В заметке Р. А. Симонова находим сведения о цифровой системе второй половины XV в.<sup>105</sup> Рукописные материалы XVIII в., хранящиеся в Челябинском областном архиве, описаны в статье А. П. Чередниченко<sup>106</sup>. В библио-

<sup>96</sup> Н. И. Тарабасова. Об указателях слов к памятникам деловой письменности XVII в. (63—74).

<sup>97</sup> Л. П. Жуковская. Повторяющиеся чтения как лингвистический источник (72—98).

<sup>98</sup> Л. С. Ковтун, Н. В. Силицына, Б. Л. Фонкич. Максим Грек и славянская Псалтырь (сложение норм литературного языка в переводческой практике (XVI в.)) (99—127).

<sup>99</sup> Т. А. Сумникова. «Повесть о великом князе Ростиславе Мстиславиче Смоленском и о церкви» в кругу других смоленских источников XII в. (128—146).

<sup>100</sup> О. В. Малкова. К уточнению времени написания Типографского евангелия № 617 (147—171).

<sup>101</sup> Г. С. Баранкова. К текстологическому и лингвистическому изучению «Шестоднева» Иоанна экзарха Болгарского (175—215).

<sup>102</sup> В. Г. Демьянов. К изучению иноязычных топонимических материалов в Вестях-курантах (216—227).

<sup>103</sup> В. В. Колесов. Надстрочные знаки «силы» в русской орфографической традиции (228—257).

<sup>104</sup> А. И. Сумкина. Из наблюдений над акцентуацией печатных канонических текстов XVII в. (258—272).

<sup>105</sup> Р. А. Симонов. Текст XV в. с наименованиями числовых разрядов (273—278).

<sup>106</sup> А. П. Чередниченко. Памятники деловой письменности XVIII в. в Челябинском областном архиве (279—287).

графическом обзоре обобщены зарубежные описания и издания русских рукописей с 1960 по 1970 г.<sup>107</sup> Завершают сборник публикации материалов по русской строительной терминологии<sup>108</sup> и четырех грамоток<sup>109</sup>.

Девятый сборник — «Памятники русского языка. Вопросы исследования и издания» (М., изд-во «Наука», 1974), вышедший под ред. Л. П. Жуковской и Н. С. Котковой, включает исследования по текстологии памятников письменности, их истории, лингвистическим и палеографическим особенностям. А. А. Медынцева анализирует надписи XI—XIV вв., сохранившиеся на стенах Софийского собора в Новгороде<sup>110</sup>. Исследование рукописей полного апракоса милятинского класса представлено Л. П. Жуковской<sup>111</sup>. В. Ф. Дубровина посвящает статью изучению места и роли грецизмов в лексике древнерусского литературно-письменного языка<sup>112</sup>. О явлениях имперфекта, дифференцирующих древнерусские тексты по происхождению, сообщает В. Г. Демьянов<sup>113</sup>. О префиксах *вы-* и *из-* как различительных признаках ранних славянских переводов пишет Г. И. Белозерцев<sup>114</sup>. Анализ словообразовательных различий существительных по 17 спискам «Шестоднева» Иоанна экзарха содержится в статье Г. С. Баранковой<sup>115</sup>. Работа Т. А. Алексеевой посвящена лингво-текстологическому изучению произведений Кирилла Туровского<sup>116</sup>. Р. В. Бахтурина ис-

---

<sup>107</sup> Т. Ф. Ващенко, А. М. Сабенина. Публикации и описания русских рукописей за рубежом с 1966 по 1970 г. (Библиографический обзор) (288—299).

<sup>108</sup> А. И. Rogov. Материалы по русской строительной терминологии XVII в. (300—304).

<sup>109</sup> Н. И. Тарабасова. Частные письма из Мурзихинского архива (305—309).

<sup>110</sup> А. А. Медынцева. Новгородские надписи-граффити (3—28).

<sup>111</sup> Л. П. Жуковская. Рукописи полного апракоса милятинского класса (29—61).

<sup>112</sup> В. Ф. Дубровина. К изучению слов греческого происхождения в сочинениях древнерусских авторов (62—104).

<sup>113</sup> В. Г. Демьянов. О явлениях имперфекта, дифференцирующих древнерусские тексты по происхождению (105—120).

<sup>114</sup> Г. И. Белозерцев. Префиксы *вы-* и *из-* как различительные признаки славянских переводов (121—140).

<sup>115</sup> Г. С. Баранкова. О словообразовании существительных в списках «Шестоднева» Иоанна экзарха Болгарского (141—156).

<sup>116</sup> Т. А. Алексеева. К лингво-текстологическому изучению произведений Кирилла Туровского (157—170).

следует надстрочные знаки над гласными в «Назирателе» (ГИМ, Собр. Барсова, № 371)<sup>117</sup>. В. Я. Дерягин рассматривает некоторые вопросы словоупотребления в памятниках деловой письменности, писанных холмогорскими писцами в 1599—1644 гг. (ГАОО, ф. 57, оп. 2, т. 1)<sup>118</sup>. Л. Ю. Астахина раскрывает лингвистическую содержательность и информационность сельскохозяйственных книг XVII в. (ЦГАДА)<sup>119</sup>. Т. Ф. Ващенко обследует лексику кабальных книг XVI—XVII вв.<sup>120</sup> Подстрочный комментарий в издании Вестей-курантов XVII в. как лингвистический источник охарактеризован Н. И. Тарабасовой<sup>121</sup>. Статья Л. П. Жуковской и Н. П. Панкратовой посвящена передаче в издании и словоуказателе энклитики *са* с глаголом<sup>122</sup>. Л. А. Владимирова касается подачи в словоуказателе форм *иже, ѡже, ѡже*<sup>123</sup>. В. С. Голышенко и В. Ф. Дубровина рассматривают трудные случаи словоделения в публикуемых текстах XI и XVI вв.<sup>124</sup> Областные словари как лингвистический источник рассмотрены в статье Т. С. Коготковой<sup>125</sup>. Публикация рукописей делового содержания 1666—1702 гг., хранящихся в Кунгурском краеведческом музее, осуществлена Е. Н. Поляковой<sup>126</sup>.

Настоящий, десятый сборник продолжает описанную серию книг.

Источниковедческие сборники получили положитель-

<sup>117</sup> Р. В. Бахтурина. О надстрочных знаках над гласными в «Назирателе» (171—201).

<sup>118</sup> В. Я. Дерягин. Лексико-семантический анализ группы деловых текстов (202—223).

<sup>119</sup> Л. Ю. Астахина. Сельскохозяйственные книги XVII века (224—245).

<sup>120</sup> Т. Ф. Ващенко. Лексические данные кабальных записей (246—257).

<sup>121</sup> Н. И. Тарабасова. Лингвистические сведения в подстрочных примечаниях (258—267).

<sup>122</sup> Л. П. Жуковская, Н. П. Панкратова. Древнерусское *са* при глаголах в издаваемом тексте и словоуказателе (268—282).

<sup>123</sup> Л. А. Владимирова. Местоимения *иже, ѡже, ѡже* в словоуказателе к древнерусскому памятнику (283—296).

<sup>124</sup> В. С. Голышенко, В. Ф. Дубровина. О некоторых случаях словоделения переводных текстов в лингвистических изданиях (297—314).

<sup>125</sup> Т. С. Коготкова. О «внешней» обусловленности словников областных словарей (315—332).

<sup>126</sup> Е. Н. Полякова. Из кунгурских рукописей XVII—XVIII вв. (333—351).

ную оценку научной общественности. Были опубликованы следующие рецензии: О. В. Творогов. Две книги по лингвистическому источниковедению. «Изв. АН СССР. СЛЯ», 1965, т. 24, вып. 2, стр. 167—170; J. R. — «Slavia orientalis», roczn. XV, № 2, Warszawa, 1966, стр. 253—255; Н. А. Мещерский. Новые работы по лингвистическому источниковедению. «Изв. АН СССР. СЛЯ», 1967, т. 26, вып. 5, стр. 488—491; Л. С. Ковтун. Обзор работ Института русского языка АН СССР по библиографии, источниковедению и изданию памятников. «Русск. яз. в школе», 1968, № 3, стр. 105—108; Т. А. Сумникова. Сборники по вопросам лингвистического источниковедения. — ВЯ, 1972, № 4, стр. 130—136.

В сборниках, подготовленных в Секторе лингвистического источниковедения и исследования памятников языка, были сформулированы и разработаны некоторые общие вопросы новой дисциплины — лингвистического источниковедения. В книгах научной серии раскрывалось значение рукописных материалов для истории русского языка, освещались методы изучения письменных источников, большое внимание уделялось разрешению общих и частных вопросов эдиционной теории, разработке принципов лингвистического издания текстов. Вопросы текстологии и палеографии, аннотирования некоторых материалов русских и зарубежных архивов также получали освещение в сборниках. К этому следует добавить, что на страницах сборников опубликовано свыше 40 рукописных текстов, представляющих несомненный интерес для истории русского языка.

Лингвистическое источниковедение находит свое, определенное место в ряду филологических дисциплин. Вклад его в развитие отечественного языкознания очевиден.

#### Принятые сокращения

- БАН — Библиотека АН СССР (Ленинград)  
 ГААО — Государственный архив Архангельской области  
 ГАКО — Государственный архив Курской области  
 ГАЯО — Государственный архив Ярославской области  
 ГБЛ — Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина (Москва)  
 ГИМ — Государственный исторический музей (Москва)  
 ГПБ — Государственная публичная библиотека им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (Ленинград)  
 ИРЯЗ — Институт русского языка АН СССР  
 ОЛДП — Общество любителей древней письменности  
 РИБ — Русская историческая библиотека  
 ЦГАДА — Центральный государственный архив древних актов